



CHAPITRE 37

Loi concernant certains organismes provinciaux

[Sanctionnée le 18 décembre 1958]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

CHAPTER 37

An Act respecting certain provincial bodies

[Assented to, the 18th of December, 1958]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1950-51,
r. 20, a. 3,
comp.

1. L'article 3 de la loi 14-15 George VI, chapitre 20, remplacé par l'article 1 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 11, et par l'article 1 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 64, est de nouveau remplacé par le suivant:

Traite-
ment.

3. Le lieutenant-gouverneur en conseil détermine le traitement de chacun des membres de la Commission, lequel ne doit pas être inférieur, dans chaque cas, à celui qui était payé à la date du quinze décembre 1958."

1955-56,
c. 37, a. 5,
am.

2. L'article 5 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 37, modifié par l'article 2 de la loi 5-6 Elizabeth II, chapitre 64, est de nouveau modifié en remplaçant le dernier alinéa par le suivant:

Traite-
ment.

"Le lieutenant-gouverneur en conseil détermine le traitement de chacun des membres de l'Office, lequel ne doit pas être inférieur, dans chaque cas, à celui qui était payé à la date du quinze décembre 1958."

S.R.,
c. 162A,
s. 30, am.

3. L'article 30 de la Loi des relations ouvrières (Statuts refondus, 1941, chapitre 162A, édicté par l'article 1 de la loi 8 George VI, chapitre 30), remplacé par l'article 4 de la loi 10 George VI, chapitre

1950-51,
c. 20, s. 3,
replaced.

1. Section 3 of the act 14-15 George VI, chapter 20, replaced by section 1 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 11, and by section 1 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 64, is again replaced by the following:

3. The Lieutenant-Governor in Council shall determine the salary of each member of the Commission, which, in each case, shall not be less than that being paid on the fifteenth of December, 1958."

Salary.

1955-56,
c. 37, s. 5,
am.

2. Section 5 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 37, amended by section 2 of the act 5-6 Elizabeth II, chapter 64, is again amended by replacing the last paragraph by the following:

"The Lieutenant-Governor in Council shall determine the salary of each member of the Board, which, in each case, shall not be less than that being paid on the fifteenth of December, 1958."

Salary.

R.S.,
c. 162A,
s. 30, am.

3. Section 30 of the Labour Relations Act (Revised Statutes, 1941, chapter 162A, enacted by section 1 of the act 8 George VI, chapter 30), replaced by section 4 of the act 10 George VI, chapter

37, et par l'article 1 de la loi 14-15 George VI, chapitre 35, est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

Traite-
ment mi-
nimum.

"Toutefois, les traitements du président, du vice-président et des autres membres de la commission ne doivent, dans aucun cas, être inférieurs à ceux qui étaient payés pour l'exercice de chacune de ces fonctions respectivement à la date du quinze décembre 1958."

S.R.,
c. 160,
a. 52, am.

4. L'article 52 de la Loi des accidents du travail (Statuts refondus, 1941, chapitre 160), modifié par l'article 1 de la loi 9 George VI, chapitre 42, par l'article 1 de la loi 10 George VI, chapitre 35, par l'article 1 de la loi 13 George VI, chapitre 53, et par l'article 1 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 37, est de nouveau modifié en y insérant, entre le premier et le deuxième alinéa du paragraphe 2, l'alinéa suivant:

Traite-
ment mi-
nimum.

"Toutefois, les traitements du président, du vice-président et des autres membres de la commission ne doivent, dans aucun cas, être inférieurs à ceux qui étaient payés pour l'exercice de chacune de ces fonctions respectivement à la date du quinze décembre 1958."

S.R.,
c. 16A,
a. 2, am.

5. L'article 2 de la Loi de la Régie provinciale de l'électricité (Statuts refondus, 1941, chapitre 16A, édicté par l'article 6 de la loi 9 George VI, chapitre 21), modifié par l'article 1 de la loi 11 George VI, chapitre 26, par l'article 1 de la loi 13 George VI, chapitre 22, et par l'article 2 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 44, est de nouveau modifié en y insérant, entre le deuxième et le troisième alinéa, le suivant:

Traite-
ment mi-
nimum.

"Toutefois, les traitements du président, du vice-président et de l'autre régisseur ne doivent, dans aucun cas, être inférieurs à ceux qui étaient payés pour l'exercice de chacune de ces fonctions respectivement à la date du quinze décembre 1958."

S.R.,
c. 164,
a. 4, am.

6. L'article 4 de la Loi du salaire minimum (Statuts refondus, 1941, chapitre 164) est modifié en y insérant, entre le premier et le deuxième alinéa, le suivant:

Traite-
ment mi-
nimum.

"Toutefois, les traitements du président, du vice-président et des autres membres

37, and by section 1 of the act 14-15 George VI, chapter 35, is amended by adding thereto the following paragraph:

"However, the salaries of the chairman, the vice-chairman and the other members of the Board shall in no case be less than those being paid for the exercise of each of such offices respectively on the fifteenth of December, 1958."

Minimum
salary.

4. Section 52 of the Workmen's Compensation Act (Revised Statutes, 1941, chapter 160), amended by section 1 of the act 9 George VI, chapter 42, by section 1 of the act 10 George VI, chapter 35, by section 1 of the act 13 George VI, chapter 53, and by section 1 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 37, is again amended by inserting therein, between the first and second paragraphs of subsection 2, the following paragraph:

"However, the salaries of the president, the vice-president and the other members of the Commission shall in no case be less than those being paid for the exercise of each of such offices respectively on the fifteenth of December, 1958."

R.S.,
c. 160,
s. 52, am.

Minimum
salary.

5. Section 2 of the Provincial Electricity Board Act (Revised Statutes, 1941, chapter 16A, enacted by section 6 of the act 9 George VI, chapter 21), amended by section 1 of the act 11 George VI, chapter 26, by section 1 of the act 13 George VI, chapter 22, and by section 2 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 44, is again amended by inserting therein, between the second and third paragraphs, the following:

"However, the salaries of the president, the vice-president and the other controller shall in no case be less than those being paid for the exercise of each of such offices respectively on the fifteenth of December, 1958."

R.S.,
c. 16A,
s. 2, am.

Minimum
salary.

6. Section 4 of the Minimum Wage Act (Revised Statutes, 1941, chapter 164) is amended by inserting therein, between the first and second paragraphs, the following:

"However, the salaries of the president, the vice-president and the other members

R.S.,
c. 164,
s. 4, am.

Minimum
salary.

de la corporation ne doivent, dans aucun cas, être inférieurs à ceux qui étaient payés pour l'exercice de chacune de ces fonctions respectivement à la date du quinze décembre 1958."

of the corporation shall in no case be less than those being paid for the exercise of each of such offices respectively on the fifteenth of December, 1958."

S.R.,
c. 16, a. 3,
am.

7. L'article 3 de la Loi de la Régie des transports (Statuts refondus, 1941, chapitre 16), modifié par l'article 1 de la loi 1-2 Elizabeth II, chapitre 41, par l'article 1 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 44, et par l'article 2 de la loi 4-5 Elizabeth II, chapitre 12, est de nouveau modifié en y insérant, entre le deuxième et le troisième alinéa, le suivant:

R.S.,
c. 16, s. 3,
am.

7. Section 3 of the Transportation Board Act (Revised Statutes, 1941, chapter 16), amended by section 1 of the act 1-2 Elizabeth II, chapter 41, by section 1 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 44, and by section 2 of the act 4-5 Elizabeth II, chapter 12, is again amended by inserting therein, between the second and third paragraphs, the following:

Traitement minimum.

"Toutefois, les traitements du président, du vice-président et des autres régisseurs ne doivent, dans aucun cas, être inférieurs à ceux qui étaient payés pour l'exercice de chacune de ces fonctions respectivement à la date du quinze décembre 1958."

Minimum salary.

"However, the salaries of the president, the vice-president and the other controllers shall in no case be less than those being paid for the exercise of each of such offices respectively on the fifteenth of December, 1958."

S.R.,
c. 143,
a. 3a, am.

8. L'article 3a de la Loi des services publics (Statuts refondus, 1941, chapitre 143), édicté par l'article 4 de la loi 13 George VI, chapitre 47, et modifié par l'article 3 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 44, est de nouveau modifié en y insérant, entre le deuxième et le troisième alinéa, le suivant:

R.S.,
c. 143,
s. 3a, am.

8. Section 3a of the Public Service Act (Revised Statutes, 1941, chapter 143), enacted by section 4 of the act 13 George VI, chapter 47, and amended by section 3 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 44, is again amended by inserting therein, between the second and third paragraphs, the following:

Traitement minimum.

"Toutefois, les traitements du président, du vice-président et de l'autre régisseur ne doivent, dans aucun cas, être inférieurs à ceux qui étaient payés pour l'exercice de chacune de ces fonctions respectivement à la date du quinze décembre 1958."

Minimum salary.

"However, the salaries of the president, the vice-president and the other controller shall in no case be less than those being paid for the exercise of each of such offices respectively on the fifteenth of December, 1958."

Entrée en vigueur.

9. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Coming into force.

9. This act shall come into force on the day of its sanction.